

**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
22 December 2021
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Семьдесят шестая сессия
Пункты 72, 76 и 85 повестки дня

Совет Безопасности
Семьдесят шестой год

**Ликвидация расизма, расовой дискриминации,
ксенофобии и связанной с ними нетерпимости**

Доклад Международного Суда

**Верховенство права на национальном
и международном уровнях**

**Письмо Временного поверенного в делах Постоянного
представительства Азербайджана при Организации
Объединенных Наций от 20 декабря 2021 года на имя
Генерального секретаря**

Письмо Постоянного представителя Армении от 8 декабря 2021 года (A/76/589-S/2021/1023) и прилагаемое к нему заявление Министерства иностранных дел Армении относительно постановлений Международного Суда, касающихся ходатайств о принятии временных мер в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, являются ошибочными и вводящими в заблуждение по следующим причинам.

7 декабря 2021 года Международный Суд вынес два постановления по ходатайствам Азербайджана и Армении в рамках разбирательств, возбужденных ими друг против друга в соответствии с вышеупомянутой Международной конвенцией¹.

На данном этапе разбирательств Суду не требовалось устанавливать случаи какого-либо нарушения Конвенции, поскольку соответствующий вывод можно было бы сделать только в рамках рассмотрения конкретных обстоятельств двух дел. Таким образом, Суд ясно дал понять, что для принятия решения относительно ходатайств об определении временных мер от него не требуется устанавливать факты нарушения Международной конвенции о ликвидации всех

¹ Применение Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Азербайджан против Армении), Временные меры, постановление Международного Суда от 7 декабря 2021 года; и Применение Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Армения против Азербайджана), Временные меры, постановление Международного Суда от 7 декабря 2021 года.



форм расовой дискриминации² и что «на данном этапе он не может окончательно установить фактические обстоятельства»³. На этапе вынесения постановления о временных мерах задача Суда заключалась в установлении того, могут ли действия и бездействие, на которые жалуются стороны, подпадать под положения Конвенции⁴.

Суд отклонил большинство ходатайств Армении о принятии конкретных мер, в том числе об освобождении задержанных и закрытии парка военных трофеев в Азербайджане, причем этим вопросам Армения посвятила большую часть своих устных и письменных заявлений.

Суд также отклонил ходатайство Армении о «праве на доступ и использование», которое касается ее предполагаемого культурного наследия на освобожденных территориях Азербайджана, а также ходатайство о том, чтобы обязать Азербайджан «оказывать содействие и воздерживаться от создания каких-либо препятствий усилиям по защите и сохранению армянского исторического, культурного и религиозного наследия».

Важно отметить, что Суд также отклонил ходатайство о предотвращении и запрете действий по «изменению» «объектов наследия», которое, по сути, было направлено на прекращение любых реставрационных работ Азербайджана в отношении памятников, расположенных на освобожденных территориях. Суд лишь указал на действия по предотвращению и наказанию за совершение актов вандализма и осквернения объектов наследия, которые Азербайджан и так всегда готов предпринимать. Даже при этом двое судей не согласились с данной мерой.

Вместо этого Суд предпочел указать на свои меры, которые носят весьма общий характер и просто подтверждают существующие договорные обязательства Азербайджана.

В то же время в связи с ходатайством Азербайджана о принятии временных мер Суд обязал Армению «принять все необходимые меры для предотвращения случаев разжигания и поощрения расовой ненависти, в том числе со стороны находящихся на ее территории организаций и частных лиц, против лиц азербайджанского национального или этнического происхождения»⁵.

В своих замечаниях от 7 декабря 2021 года Министерство иностранных дел Азербайджана приветствовало постановление Суда, назвав его принципиально важным для предотвращения непоправимого вреда, который был бы нанесен действиями Армении по разжиганию и поощрению расовой ненависти и был бы направлен против прав Азербайджана и прав человека азербайджанцев. Министерство также настоятельно призвало Армению выполнить это постановление⁶.

Азербайджан продолжит отстаивать права всех людей в соответствии с международным правом и возлагать на Армению ответственность за вопиющие нарушения прав человека, которые она совершила в прошлом и по-прежнему совершает в настоящее время.

² *Азербайджан против Армении*, Временные меры, п. 61; и *Армения против Азербайджана*, Временные меры, п. 71.

³ Там же.

⁴ *Азербайджан против Армении*, Временные меры, п. 27; и *Армения против Азербайджана*, Временные меры, п. 28.

⁵ *Азербайджан против Армении*, Временные меры, пп. 71 и 76 (1).

⁶ URL: <https://mfa.gov.az/en/news/no49921>.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 72, 76 и 85 повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) Тофиг **Мусаев**
Временный поверенный в делах
